

Lev

Chapter 20

Bengali Interlinear
Reference: Bengali Bible

וַיֹּאמֶר:	לֵאמֹר:	מְשֻׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר
H0559	H4872	H0413	H3068	H1696	1

প্রভু মোশিকে বললেন॥

בְּיִשְׂרָאֵל	הַעֲרֵב	הַעֲרֵב	וְמִן-	יִשְׂרָאֵל	מִבְנֵי	אִישׁ	אִישׁ	הָאָמֵר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	וְאֶל-
H3478		H1616		H3478		H0376	H0376	H0559	H3478		H0413
			בְּאֶבֶן:		הָאָרֶץ	עַם	יּוֹמָת	מוֹת	לְמַלְכָּה	מְזֻרָּעָה	יְתִן
			H0068	H7275	H0776		H4191	H4191	H4432	H2233	H5414

“তুমি অবশ্যই ইস্রায়েলের লোকদের আরও এই বিষয়গুলি বলো॥ তোমাদের দেশের কোন মানুষ যদি মোলকের মুর্তির সামনে তার শিশুদের মধ্যে একটিকে উৎসর্গ করে॥ তবে সেই মানুষটির অবশ্যই প্রাণদণ্ড হবে॥ যদি সেই ব্যক্তি ইস্রায়েলের নাগরিক হয় বা ইস্রায়েল বাস করা একজন বিদেশী হয় তাতে কিছু যায় আসে না॥ তোমরা অবশ্যই সেই ব্যক্তিকে পাথর ছুঁড়ে হত্যা করবে॥

গুন	মেজুরাহ	কি	উম্মো	মির্কাব	আত্তা	ওহেক্রিতি	হাহো	বেআইশ	পানি	আত্তা	আত্তান	ওএন্যি
H5414	H2233			H7130	H0853	H3772	H1931	H0376	H6440	H0853	H5414	H0589
			ক্রিশি:		শম	আত্ত	লেহলেল	মির্কাশি	আত্তা	আত্তা	ত্বমা	লেমান
			H6944	H8034	H0853		H4720	H0853			H4616	H4432

আমি সেই ব্যক্তির বিরুদ্ধে দাঢ়াব এবং তাকে তার লোকদের কাছ থেকে বিছিন্ন করব॥ কারণ সে তার শিশুকে মোলকের উদ্দেশ্যে দিয়েছে॥ সে আমার পবিত্র নামকে শপ্ত করেনি এবং আমার পবিত্র স্থানকে অঙ্গুচি করেছে॥

মেজুরাহ	বেত্তাহো	হাহো	বেআইশ	মিন-	উণিয়েম	আত্তা	হাহো	লেুম	যীুলামিৰো	হালেম	ওএম
H2233	H5414	H1931	H0376			H0853	H0776		H5956	H5956	
							আত্তো:	হেমিতি	লেহলাতি		
							H0853	H4191	H1115	H4432	

কিন্তু সাধারণ মানুষ সেই ব্যক্তিকে উপেক্ষা করে এবং যে তার শিশুদের মোলককে দিয়েছে তাকে হত্যা না করে॥

কল	হানুম	ওআত্তা	আত্তা	ওহেক্রিতি	বেমিশব্বাহ	হাহো	বেআইশ	পানি	আত্তা	আত্তা	আন্না	ওশামনি
H2181	H3605	H0853	H0853	H3772	H4940	H1931	H0376	H6440	H0853	H0589		
							উণিয়েম:	মির্কাব	লেহলাহ	হামলাহ	আক্রান্তি	লেনুন্ত
							H7130	H4432			H2181	

তাহলে আমি সেই ব্যক্তি এবং তার পরিবারের বিরোধিতা করব এবং তাকে তার লোকদের কাছ থেকে বিছিন্ন করব॥ যারা সেই ব্যক্তিকে অনুসরণ করে মোলকের পিছনে ইস্রায়েলে আমি তাদেরও বিছিন্ন করব॥

פָּנִי	אַתָּה	וּנְתִּי	וּנְתִּי	אַחֲרִיכֶם	לִזְנוֹת	הַקְּדָעִים	וְאַל-	הַאֲבָת	אַל-	תְּפִנָּה	אָשָׁר	וְתִּפְשֵׁש	6
H6440	H0853	H5414			H2181	H3049	H0413	H0178	H0413	H6437		H5315	
							עַטוֹ:	מִקְרָב	אָתוֹ	וְהַכְּרִיז	הַהְוָא	בַּנְּפָשׁ	
							H7130	H0853	H3772		H1931	H5315	

“যদি কোন ব্যক্তিভুক্তিয়া এবং মায়াবীদের কাছে উপদেশের জন্য যায় আমি তার বিরোধী হবো॥ সেই ব্যক্তিআমার প্রতি অবিশ্বাসী॥ তাই আমি তাকে তার লোকদের কাছ থেকে বিচ্ছিন্ন করব॥

וְתִּהְקַרְשֵׁת	וְתִּহְקַרְשֵׁת	7											
H0430	H3068	H0589	H6918	H1961	H6942	H3068	H0589	H0853	H2708	H0853	H8104	H0376	

“তোমরা পৃথক হও! নিজেদের পবিত্র করো॥ কারন আমি পবিত্র! আমিই প্রভু॥ তোমাদের সৈর!

וְשִׁמְרָתֶם	וְশִׁמְרָתֶם	8												
H6942	H3068	H0589	H0853	H2708	H0853	H8104	H0376	H0376	H0376	H0376	H0376	H0376	H0376	

আমার বিধিশুলি স্মরণে রাখো এবং মেনে চলো॥ আমি প্রভু এবং আমিই সেই॥ যিনি তোমাদের পবিত্র করেন॥

כִּי	אִישׁ	9												
H0517	H0001	H4191	H4191	H0517	H0853	H0001	H0853	H7043	H0376	H0376	H0376	H0376	H0376	

“যদি কোনো মানুষ তার পিতা কিম্বা মাতাকে অভিশাপ দেয়॥ তার প্রাণদণ্ড হবে॥ পিতামাতাকে অভিশাপ দিয়েছে বলে সে তার নিজের মৃত্যুর জন্য দায়ী!

הַאֲরָף	וְהַנְּאָפָת	10												
H4191	H4191	H7453	H0802	H0854	H5003	H0376	H0802	H0854	H5003	H0376	H0376	H0376	H0376	

“যদি কোন পুরুষের তার প্রতিবেশীর সঙ্গে যৌন সম্পর্ক থাকে॥ তাহলে সেই পুরুষ এবং মহিলা দুজনেই ব্যভিচারের দোষে দোষী হবে॥ সেই পুরুষ এবং মহিলা দুজনের অবশ্যই যেন প্রাণদণ্ড হয়॥

כְּ	אִישׁ	11												
H1818	H8147	H4191	H4191	H1540	H0001	H6172	H0001	H0802	H0854	H7901	H0376	H0376	H0376	

যদি কোন পুরুষের তার পিতার স্ত্রীর সঙ্গে যৌন সংসর্গ থাকে॥ তাহলে পুরুষ এবং রমণী দুজনকে অবশ্যই যেন মেরে ফেলা হয়॥ তারা নিজেরা তাদের মৃত্যুর জন্য দায়ী॥ কারণ দ্বারা সেই পুরুষটির পিতাকে অপমান করা হয়॥

בְּ	אִישׁ	12												
H1818	H8397	H8147	H4191	H4191	H4191	H4191	H3618	H0854	H7901	H0376	H0376	H0376	H0376	

“যদি একজন পুরুষের তার পুত্রবধূর সঙ্গে যৌন সংসর্গ থাকে॥ তাহলে দুজনকে অবশ্যই যেন মেরে ফেলা হয়॥ এ হল অনাচার॥ তারা তাদের নিজেদের মৃত্যুর জন্য দায়ী॥

יִמְתֹּא	מוֹת	מָרוֹת	שְׁנִיָּהָם	עָשָׂו	תְּזַעַכָּה	אָשָׁה	מִשְׁכְּבִי	זָכָר	אָתָּה	יִשְׁכַּב	אָשָׂר	וְאִישׁ	13
H4191	H4191	H8147			H8441	H0802	H4904	H2145	H0854	H7901		H0376	
											בְּמָ:	הַמִּיְהָם	

“যদি কোন পুরুষের অন্য এক পুরুষের সঙ্গে একজন স্ত্রীলোকের মত যৌন সম্পর্ক থাকে তবে এই দুজন পুরুষ এক ভয়ঙ্কর পাপ কার্য্যে লিপ্ত। তাদের অবশিষ্টই যেন মেরে ফেলা হয়। তারা তাদের নিজেদের মৃত্যুর জন্য দায়ী।

“କୋନ ପୁରୁଷରେ ପକ୍ଷେ ଏକଇ ସାଥେ କୋନ ସ୍ତ୍ରୀଲୋକ ଏବଂ ତାର ମାତାକେ ବିଯାଳେ କରା ଅତ୍ୟନ୍ତ ମନ୍ଦ କାଜରେ ଲୋକେରା ସେଇ ମାନୁଷଟିକେ ଅବଶ୍ୟକ ପୋଡ଼ାବେ ଏବଂ ଦୁଇନ ସ୍ତ୍ରୀଲୋକକେ ଆଶ୍ରମେ ଦେବେ ଯେଣ ଏହି ଧରନେର କୁର୍କର୍ମ ଆର କେଉଁ ନା କରେଣାହିଁ

תְּהִרּוֹנוֹ:	תְּבִרְמָה	תְּבִרְמָה	וְאַתָּה	וְאַתָּה	יְמִיתָה	מוֹתָה	בְּכִיהָמָה	בְּכִיהָמָה	שְׁכָבְתָו	וְאַתָּה	וְאַתָּה	אֲשֶׁר	וְאַיִשָּׁה
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H2026	H0929	H0853	H4191	H4191	H0929	H7903	H5414	H0376					15

“যদি একজন মানুষ কোন এক জন্মের সঙ্গে যৌন সম্পর্কে লিপ্ত হয় তবে সেই মানুষটি অবশ্যই প্রাণদণ্ডে দণ্ডিত হবে এবং তোমরা অবশ্যই প্রাণীটিকেও হত্যা করবে॥

וְאַתָּה	הָאֲשֶׁר	אַתְּ	וְחַרְיוֹת	אַתָּה	לְרַבַּעַת	לְבָהָמָה	כָּל-	אַל-	תְּקַרְבָּה	אָשֵׁר	וְאַשָּׁה	16
H0853	H0802	H0853	H2026	H0854	H7250	H0929	H3605	H0413	H7126	H0802	הַבָּהָמָה	
							בָּם:	דְּמִיְּהָם	יְוַיְמָה	מוֹת		
								H1818	H4191	H4191	H0929	

যদি একজন স্ত্রীলোকের কোন এক জন্মের সঙ্গে যৌন সম্পর্ক থাকে তাহলে তোমরা অবশ্যই স্ত্রীলোক ও প্রাণীটিকে হত্যা করবে তারা অবশ্যই প্রাণদণ্ডে দণ্ডিত হবে তারা তাদের নিজেদের মৃত্যুর জন্য দায়ী।

וְרָאָה	אָתֶךָ	עַרְוֹתָה	בְּתָרָה	אָמָנוֹ	בְּתָרָה	אָזֶן	אָבִיכָי	אָתֶךָ	אָתֶךָ	אָתֶךָ	יְקָח	אָשָׁרְךָ	וְאִישָׁךָ	17	
H6172	H0853	H7200	H0517	H1323			H0001	H1323	H0269	H0853	H3947		H0376		
גָּלָה	אָתֶךָ	עַרְוֹתָה	עַמִּים	עַמִּים	בְּנֵי	לְעִנֵּי	וּבְכָרָתָה	הָוָא	חַסְד	עַרְוֹתָה	אָתֶךָ	תְּרָאָה	וְקִיאָר		
H1540	H0269	H6172				H3772	H1931		H6172	H0853	H7200	H1931			
													וְשָׁאָל:	עָנוּ	
														H5375	H5771

“যদি কেউ তার বোন তার সৎ মাতা বা সৎ পিতার মেয়েকে বিবাহ করে এবং একে অপরের সঙ্গে যৌন সম্পর্কে লিপ্ত হয় তবে এটা লজ্জাজনক বিষয়। তারা অবশ্যই প্রকাশে শাস্তি পাবে। তারা অবশ্যই তাদের লোকদের কাছ থেকে বিছিন হবে যে মানুষ তার বোনের সঙ্গে যৌন সম্পর্ক করে। সে অবশ্যই তার পাপের জন্য শাস্তি পাবে।

וְהִיא	הַעֲרָה	מִקְרָבָה	אַתְּ	עַרְוֹתָה	אַתְּ	וְגַלְהָ	דָּרוֹה	אֲשֶׁה	אַתְּ	יִשְׁכַּב	אֲשֶׁרֶת	וְאִישׁ	גַּלְתָּה	18
H1931	H6168	H4726	H0853	H6172	H0853	H1540	H1739	H0802	H0854	H7901			H0376	
						מִקְרָב	עַמּוּם:							
						H7130	H8147	H3772	H1818	H4726	H0853	H1540		

“মাসিক রক্তশ্বাবের সময় কোন রমণীর সঙ্গে যদি কোন পুরুষের ঘোন সংসর্গ হয় তাহলে পুরুষ এবং রমনী দুজনই তাদের লোকদের থেকে অবশ্যই বিচ্ছিন্ন হবে তারা পাপ করেছে কারণ সেই পুরুষ রক্তের উৎসকে প্রকাশ করেছে এবং সেই স্ত্রী তার রক্তের উৎসকে অনাবৃত করেছে।

יְשָׁאָה:	יְשָׁאָה	עִזּוּם	עִזּוּם	הַעֲרָה	שָׁאָרֶר	אָתֶ-	כִּי	গুল্ম	আল	মিক	বাহু	মাম	আহু	মাহু
H5375	H5771	H6168	H7607	H0853				H1540	H3808	H0001	H0269	H0517	H0269	H6172

“তোমাদের মাতার বোন বা তোমাদের পিতার বোনের সঙ্গে অবশ্যই ঘোন সম্পর্ক করবে না। সেটা হল গাহিত আচার। তোমাদের পাপসমূহের জন্য তোমরা অবশ্যই শাস্তি পাবে।

যামিন:	যামিন	আরিয়ারি	আরিয়ারি	যামিন	যামিন	হত্তাত	হত্তাত	গুল্ম	গুল্ম	দ্রো	দ্রো	আরিয়ন	আরিয়ন	আহু	মাহু	আশুর	ওয়াশ
H4191	H6185	H5375	H2399	H1540	H1730	H6172	H1733	H0854	H7901								H0376

“একজন পুরুষ অবশ্যই তার কাকার স্ত্রীর সঙ্গে ঘোন সম্পর্ক করবে না। এ কাজ তার কাকাকে আপমান করে। সেই পুরুষ এবং তার কাকার স্ত্রী তাদের পাপসমূহের জন্য শাস্তি পাবে। তারা সন্তানসন্ততিহীন হবে এবং সেই অবস্থাতেই মারা যাবে।

যাহী:	যাহী	আরিয়ারি	আরিয়ারি	যাহী	যাহী	আখাই	আখাই	আরিয়ন	আরিয়ন	হো	হো	গুণ্ঠা	গুণ্ঠা	আশত	আশত	আহু	মাহু	আশুর	ওয়াশ
H1961	H6185	H1540	H0251	H6172	H1931	H5079	H0251	H0802	H0853	H3947								H0376	

“একজন পুরুষের পক্ষে তার নিজের ভ্রাতৃবধুকে বিবাহ করা অন্যায়। এ কাজ তার ভাইকে অসমান করে। তাদের সন্তানসন্ততি থাকবে না।

ওশিরাতাম:	ওশিরাতাম	আহু	আহু	কল	কল	ছক্মতি	ছক্মতি	আহু	আহু	আহু	আহু	মাহু	আশুর	ওয়াশ	হারেজ	হারেজ
H0853	H6958	H3808	H0853			H4941	H3605	H0853	H2708	H3605	H0853	H8104				
				বৰ্বৰা:		লেশবত	লেশবত	শমা	শমা	আহু	আহু	আহু				
						H3427	H8033	H0853	H0935	H0589						H0776

“তোমরা অবশ্যই আমার সমস্ত বিধিসমূহ এবং নিয়মাবলি মনে রাখবে এবং সেগুলি মান্য করবে। আমি তোমাদের যে দেশে নিয়ে ইস্রায়েলেছি। সেই দেশে বসবাসকালে তোমরা আমার বিধিসমূহ এবং নিয়মাবলী মান্য করো। তাহলে সেই দেশ তোমাদের বিতাড়িত করবে না।

আহুসমূহ:	আহুসমূহ	কল	কল	আহু	আহু	কি	কি	মিফনিচম	মিশলাহ	মিশলাহ	আহু	আহু	আহু	আহু	আশুর	আশুর	হাগু	হাগু	বিচক্ষণ	বিচক্ষণ	তিলক	তিলক	ওলা	ওলা	
H0428	H3605	H0853				H6440	H7971	H0589									H2708	H3212	H3808						
																									H6973

তোমাদের সামনে যে সব জাতিকে আমি সেই দেশ থেকে দূর করে দিচ্ছি। তাদের মত জীবনইস্রায়েলেপন করো না। তারা এ সমস্ত পাপ কাজ করত তাই আমি তাদের ঘৃণা করলাম।

ওআমের:	ওআমের	আহু	আহু	লেক্ম	লেক্ম	লেক্ম	লেক্ম	আরমতাম	আরমতাম	আহু	আহু	আহু	আহু	আহু	আহু	আহু	আহু	আহু	আহু	আহু	আহু	আহু	
H2100	H0776	H0853	H3423			H5414	H0589	H0127	H0853	H3423													H0559

আমি তোমাদের বলেছি যে তোমরা তাদের জমি পাবে। আমি তা তোমাদের দেব। সেই দেশে খাদ্য ও পানীয়েরে কোন অভাব হবে না। আমিই প্রভু তোমাদের ঈশ্বর। “আমি তোমাদের জন্য জাতির থেকে পৃথক করে আমার বিশেষ লোকজন করে তুলেছি।

תְּשַׁקְנֵי	וְלֹא	לְפָנָר	לְפָנָם	הַעֲוֵר	לְפָנָה	וּבְיוֹן	לְפָנָה	הַתְּהִרָּה	הַבְּהִמָּה	בֵּין	וְהַכְּרִלְתָּם
H8262	H3808	H2889	H2931	H5775	H0996	H2931	H2889	H0929	H0996	H0914	
לְכֶם	אֲשֶׁר	הַאֲדָמָה	תְּרֻמֶּשׁ	אֲשֶׁר	וּבְכֶל	בְּבָהִמָּה	וּבְעֹזֶף				אָתֶךָ
	H0914	H0127	H7430		H3605	H5775	H0929	H5315	H0853		לְתַמָּא:

সুতোঁ তোমরা অবশ্যই অশুচি প্রাণীদের থেকে শুচি প্রাণীদের এবং অশুচি পাথীদের থেকে শুচি পাথীদের আলাদা করে নেবে। এ সব অশুচি পাথী প্রাণী এবং ঘারা মাটিতে বুক দিয়ে হাঁটে। তা আহার করে নিজেদের অশুচি করো না। আমি ঐসব প্রাণীগুলোকে অশুচি বলে নির্দিষ্ট করেছি।

לְהַיּוֹת	מִן	הַעִמִּים	אַתֶּכֶם	וְאַבְרָל	יְהוָה	אָנָּי	קָדוֹשׁ	כִּי	קָרְשִׁים	לִי	וְהַיִּתְּם
H1961		H0853	H0914	H3068	H0589	H6918		H6918		H1961	

לִי:

আমি তোমাদের অন্য জাতির থেকে আলাদা করে আমার নিজস্ব করে তুলেছি। তাই তোমরা অবশ্যই পবিত্র হবে! কেন? কারণ আমি প্রভু এবং আমি পবিত্র!

יְרָנָם	יְרָנָם	בְּאַבְנֵי	מָוֹת	יְמִתּוֹ	אָז	אָוֹב	בְּהָם	יְהֹוָה	כִּי	אָשָׁה	אָז	וְאִישׁ	
H7275	H0068	H4191	H4191	H3049		H0178		H1961		H0802		H0376	

בְּ: בְּמִתְּמִימָן אָזְהָבָה

H1818 H0853

“কোন পুরুষ অথবা স্ত্রীলোক যদি ভুতুড়িয়া বা মায়াবী হয় তাকে অবশ্যই প্রাণদণ্ডে দণ্ডিত হতে হবে। লোকরা তাদের পাথর দিয়ে হত্যা করবে। তারা নিজেদের মৃত্যুর জন্য দায়ী হবে।”